

Manual de Basic-D/S



Manual_Basic_1235_R1103C_spa (20060224)

Table of Contents

Foreword	0
Part I Acerca de este libro	1
1 Versión	1
2 General	1
3 Cómo utilizar este libro	1
4 Convenciones del documento	1
5 Terminología	2
6 Convenciones del nombre del producto	2
7 Documentos relacionados	2
Part II Visión general del producto	3
1 General	3
Sistemas operativos	3
Derechos del usuario	3
2 Impresoras	3
Características	3
3 Programa de Index Braille	4
WinBraille	5
Part III Desempaquetar la impresora	7
1 Impresora Basic	7
Part IV Configuración de la impresora	8
1 Voltaje 230 y 115 Basic	8
2 Desbloquear el cabezal de la impresora	8
Basic-D/S	8
3 Encendido de la impresora	9
Part V Manipulación del papel	10
1 Parámetros predefinidos del papel	10
2 Configurar el tamaño del papel	10
3 Basic	10
Part VI Instalación del programa	11
1 Windows	11
Instalación del programa de Index Braille	11
Puertos y cables	11
Instalación de los pilotos de impresión en Windows	12
Instalación de la red	12
Basic, Everest, 4X4 PRO.....	12

Instalación del piloto con otros programas	13
2 Mac OS X 10.4	13
Instalación de los pilotos de impresión	13
Puertos y cables	13
Part VII Control de la impresora	15
1 Impresión de la información de la impresora	15
2 Resumen de funciones	15
Información	15
Mandos comunes	16
Configurar mandos	16
Valores numéricos	17
Calibración de la impresora	17
Mandos con otras teclas	17
Función de copia	18
Ejemplos de función de copia.....	19
Configurar valores del mando	19
Estructura del menú.....	19
Papel Everest/4X4 PRO.....	20
Papel Basic.....	20
Diseño de página.....	21
Braille	21
Opción	23
Parámetros de configuración predefinidos de Index Braille.....	23
Configuración predefinida de Basic.....	23
3 Respuesta impresa	23
Página de prueba de punzón	23
Página de formato Braille	24
Página de calibración	25
Tabla propia de Braille	25
Página de información de letras	26
Impresión de la información principal	26
4 Respuesta de la LED	27
Panel de la interfaz de estado LED en Basic	27
5 Interfaz Web	27
6 Control de la impresora con secuencias ESC	28
Part VIII Impresión	31
1 Impresión en Windows	31
Impresión utilizando WinBraille	31
2 Impresión en Mac OS X 10.4	31
Part IX Servicio y Asistencia	32
1 Herramientas de soporte	32
Utilidad de la impresora	32
Funciones principales.....	32
Iniciar la utilidad de la impresora.....	33
Actualizar el firmware de la impresora.....	33
Interfaz de servicio del programa	33
En Macintosh.....	34

2	Alineación vertical	34
3	Posición de la primera línea de Braille	34
	Separación del margen superior	35
	Separación de la primera línea	35
4	Sustitución del panel principal	36
	Posición de contacto del panel principal	36
	Configurar los interruptores dip	37
	Cambiar el tamaño del panel	38
5	Módulos de sustitución	38
6	Sacar el programa de Index Braille	38
	Sacar los pilotos de la impresora Index de Windows	38
	Sacar los pilotos de la impresora Index en Mac OS X 10.4	38
	Sacar WinBraille de Windows	38
	Sacar la utilidad de la impresora de Windows	38
7	Transporte y Servicio	39
	Bloquear el cabezal de la impresora	39
	Basic-D/S.....	39
8	Apéndice	39
	Fuentes de las letras	39
	Tabla predefinida de Braille de Index	40
	Lista de los formatos de archivos de Index	41
	Alimentación de Basic/Everest/ 4X4 PRO	42
	Index	0

1 Acerca de este libro

1.1 Versión

Versión: 20060224

1.2 General

Este libro describe los productos de la impresora Index Braille. La información se destina al personal de servicio, a los administradores del sistema y a los usuarios.

1.3 Cómo utilizar este libro

[Visión general del producto](#): visión general de los productos Index Braille

[Desempaquetado de la impresora](#) Configuración de la impresora: cómo desempaquetar, instalar y configurar la impresora.

[Instalación y configuración del programa](#): instalación de pilotos y otros programas relacionados y conexión de la impresora a su ordenador.

[Control de la impresora](#): control y configuración de la impresora.

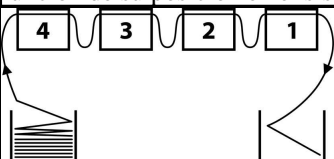
[Servicio y Asistencia](#): mantenimiento y reparación.

1.4 Convenciones del documento

Para facilitar la lectura de este documento se utiliza un formato adecuado para describir cada función: Este formato se define a continuación.

Función descrita	Formato en el manual	Comentarios
Pulsar una tecla del panel frontal	<i>tecla 1</i>	
Pulsar una secuencia de dos teclas en el panel frontal	<i>tecla 1 + tecla 2</i>	Pulsar la segunda tecla en medio segundo
Respuesta oral	eco "mensaje emitido"	
Número de respuesta oral	eco "mensaje emitido (xx.x)" en donde xx.x es el número	
Vídeo informativo en el CD de Index Braille	VÍDEO: Nombre.wmn.	
Inicio de programas	menú 1/ menú 2/ menú 3 , etc..	
Nombre del programa	Nombre del programa	
Selección del menú desde el panel frontal en configuración	configuración/ diseño de página/ Braille, etc.	
Artículo del menú seleccionado en el programa	"Nombre del artículo seleccionado"	
Secuencias de salida	<1B><44><PL><500>	Utilice los paréntesis para separar visualmente los números

1.5 Terminología

Término	Explicación
Impresora	Impresora que produce textos en Braille y puntos elevados sobre papel.
Código de Index Braille	Tabla de conversión instalada por defecto para el paso de texto a Braille.
Tabla propia de Braille	Tablas de conversión de Braille definidas por el usuario y realizadas en el ordenador o en Braille.
Archivos de conversión Braille	Archivos utilizados por WinBraille que definen la conversión de texto a Braille. Los archivos de conversión Braille gestionan tanto el Braille contraído como sin contraer.
Módulo de impresión	Módulos de impresión utilizados en la 4Waves PRO. Los módulos de impresión son idénticos. Su función, así como la del módulo 1-4, depende en función de su posición en el sistema.
Módulo máster (1)	
Módulo 2, 3, 4	Véase la imagen más arriba
Módulo de alimentación	Módulo ubicado bajo la impresora, que incluye la alimentación, la comunicación, los conectores y el interruptor dip para la definición de módulos.
Braille contraído/ Braille de grado 2	Cuando las palabras o partes de palabras se traducen en forma abreviada. Esto se utiliza para reducir el volumen de un libro y aumentar la velocidad de lectura.

1.6 Convenciones del nombre del producto

Los productos de los distintos programas y los bienes suministrados por Index Braille se indican a continuación junto con los nombres abreviados utilizados en este documento.

Nombre completo	Nombre abreviado
WinBraille	WinBraille
Utilidad de la impresora Index	Utilidad de la impresora
Index IbPrint	IbPrint
Herramienta Speech de Index	Index Speech
Piloto de impresora Index Braille	Piloto de impresora Index
CD de Index Braille	CD de Index
Impresora(s) de Index Braille	Impresora(s) Index

1.7 Documentos relacionados

Título del documento	Descripción
Catálogo Index	La Guía de productos de Index Braille
La Guía de usuario de WinBraille	La Guía de usuario describe el modo de instalar y utilizar WinBraille.

2 Visión general del producto

2.1 General

2.1.1 Sistemas operativos

Las impresoras Index Braille, WinBraille 4.xx, la utilidad de la impresora y IbPrint son compatibles con los siguientes sistemas operativos de Windows.

Sistema operativo	Office 2000	Office XP	Office 2003
Windows 2000	X	X	X
Windows XP, PRO	X	X	X
Windows XP, Home	X	X	X

El editor de Braille WinBraille 3.xx es compatible con:

- Windows 95
- Windows 98

Los pilotos de las impresoras iBraille e Index Braille para Macintosh son compatibles con Mac OS X 10.4.4 o una versión superior.

2.1.2 Derechos del usuario

Windows:

Al identificarse con los derechos de "Administrador" a la hora de instalar WinBraille, la utilidad de la impresora y LbPrint.

Macintosh:

Los derechos de administrador se obtienen al instalar iBraille o el piloto de la impresora en Mac OS X 10.4.

2.2 Impresoras

Esta sección ofrece la información general acerca de las impresoras y una visión de cada una de ellas, describiendo su uso y sus ventajas.

2.2.1 Características

Editor WinBraille gratuito

WinBraille es uno de los productos más importantes de Braille en el mercado, al ofrecer una asistencia adecuada a todos los usuarios de Windows. WinBraille es compatible con todas las impresoras Index Braille. Convierte el texto en Braille contraído y sin contraer y acepta una amplia variedad de idiomas. Podrá efectuar traducciones multi-lingüísticas en un documento. Véase el [WinBraille](#)

Guía oral

Las impresoras de Index Braille están controladas por un panel frontal de tinta y Braille. Gracias a esta respuesta oral, es fácil de instalar y de operar para las personas ciegas y usuarios con vista similar.

Gráficas

La versión 3 de las impresoras Index Braille puede imprimir imágenes gráficas con una resolución de 0.5 mm. Los requisitos son contar con el WinBraille 4.0 o una versión superior y un firmware de la impresora 11.1 o una versión superior.

Comunicación moderna

Las impresoras de la versión 3 incluyen puertos de comunicación estándares que pueden conectarse a cualquier ordenador moderno.

- USB, Plug & Play
- Red (TCP/IP)
- Puerto en serie (para el servicio)
- Puerto paralelo, IEEE 1284

Funcionamiento en red

Las impresoras de la versión 3 de Index Braille pueden instalarse en una red. Las impresoras Index Braille utilizan el puerto de red IP 91.00. Aceptan:

- Interfaz de red (TCP/IP)
- DHCP (protocolo de configuración de host dinámico)
- SNMP (protocolo simple de gestión de red)
- Soporte del nombre de host

Funcionalidad MS DOS

Utilice el puerto paralelo, ya que es el único aceptado en MS DOS.

Gráficos que utilizan editores Braille distintos de WinBraille

Resolución gráfica de 1.6, 2.0 y 2.5 mm.

Véanse las [secuencias esc para gráficas](#)

Servicio y Seguridad

Las impresoras Index Braille incluyen una garantía de dos años y 200.000 páginas (5.000.000 páginas para la 4Waves), aquélla que cumpla primeramente, conforme al acuerdo comercial internacional "Orgalime S2000". Para garantizar un servicio eficaz, Index Braille ha establecido un sistema de intercambio de módulos, con módulos disponibles para una entrega rápida desde el almacén. El cabezal de impresión, el panel electrónico y el alimentador de papel de todos los modelos constituyen los módulos incluidos en el sistema de intercambio. Véase también www.indexbraille.com para más información.

2.3 Programa de Index Braille

Descarga gratuita

Todos los programas de Index Braille pueden descargarse y actualizarse a partir de la página Web www.indexbraille.com o del CD de Index gratuitamente.

Firmware

El firmware se carga en la impresora para controlar funciones, la comunicación, la respuesta oral, etc.

Pilotos de las impresoras Index

Los pilotos de las impresoras de Index son los programas necesarios para unir las impresoras al ordenador central. Existe una versión para Windows y otra para Mac OS X 10.4. Para instalarlos, véase [Configuración de la comunicación y del programa](#) para Windows e [Instalación de los pilotos de impresión en Mac OS X 10.4](#) para Mac. Los pilotos de las impresoras Index configurarían el diseño del papel, el dúplex, el número de copias y los archivos de norma para la conversión desde el archivo de texto al Braille de forma automática.

WinBraille - el editor Braille

El editor WinBraille se utiliza para editar, convertir, formatear e imprimir textos y gráficas en una impresora Index. Véase el apartado [WinBraille](#) para obtener más información al respecto.

IbPrint

IbPrint es un programa muy útil de arrastre para enviar textos, gráficas, archivos de instalación, etc. a una impresora Index.

IbPrint no acepta gráficas táctiles en 4X4 PRO.

Utilidad de la impresora

Utilice la utilidad de la impresora en el sistema operativo de Windows para:

- Actualizar el firmware
- Actualizar el idioma local
- Calibrar la alineación vertical
- Instalar sus propias tablas Braille
- Configurar su impresora como una impresora de red en Windows
- Instalar la configuración definida personalizada

Index Speech - una herramienta para los distribuidores

Si Ud. es un distribuidor, quizás deba utilizar la herramienta Speech para ofrecer una respuesta en un nuevo idioma. Utilice el programa multimedia de Windows para grabar y editar los archivos de sonido. Estos archivos se convertirán en los archivos flash de la impresora y estarán disponibles en la página Web de Index tras haber sido probados.

2.3.1 WinBraille

WinBraille es uno de los productos de programas más importantes de Braille en el mercado, al ofrecer una asistencia adecuada a todos los usuarios de Windows.

Instalación y configuración

Como parte de la instalación, podrá elegir

- Formato estándar y configuración de idioma para los idiomas más utilizados
- Idioma de menú
- Modos de funcionamiento: estándar - fácil de usar, profesional - todas las características incluidas

Sólo para las impresoras Index Braille

WinBraille es compatible con todas las impresoras Index Braille. Las impresoras disponibles Index Braille se instalarán automáticamente por WinBraille. Algunas funciones, como las imágenes táctiles, son aceptadas exclusivamente por las nuevas versiones de la impresora.

Conversión Braille

WinBraille convierte el texto en Braille contraído y sin contraer. Acepta una gran variedad de idiomas, actualmente 32, y seguimos añadiendo idiomas y mejorando el producto. Podrá efectuar conversiones multi-lingüísticas en un documento.

Gráficas

Utilice WinBraille para introducir y traducir imágenes gráficas en imágenes táctiles con una resolución de 0.5 mm o construir imágenes táctiles directamente con el potente editor de imágenes de WinBraille. Las características gráficas de WinBraille ofrecen nuevas opciones para la producción de libros y revistas Braille. El editor de imágenes incluye

- la conversión de imágenes en gráficas táctiles
- la conversión de imágenes en relieves táctiles
- el ajuste del contraste, del color, etc.
- el ajuste del tamaño de la imagen
- la importación de archivos de imagen (.BMP, .TIF, .WMF, .PNG, .JPG, .JPEG, .GIF y .SIG)
- la introducción de Braille en imágenes táctiles
- la introducción de letras táctiles en imágenes táctiles

la producción de libros/periódicos

WinBraille incluye funciones para la producción automática de libros y periódicos en Braille: enumeración de páginas doble (tinta/Braille), encabezados, conversión en varios idiomas en el mismo documento, viñetas,

encabezado y pie de página y formato avanzado.

Lista de excepciones

Defina su propia lista de palabras que no desea convertir. Estas podrán ser por ejemplo acrónimos y nombres de lugares y personas.

3 Desempaquetar la impresora

Los siguientes elementos se incluyen en el envío

- Impresora
- Cable de alimentación
- Cable de comunicación (USB)
- Manual de instalación en Braille y tinta
- CD de Index que incluye: WinBraille, pilotos de la impresora, utilidad de la impresora, IbPrint, archivos de conversión Braille, manuales, etc.
- Bloqueo del cabezal de impresión
- Material del paquete
- 4Waves PRO también incluye: El módulo de servicio de la impresora, el cable de red, el cable de puesta a tierra, la paleta, las tiras de elevación.

Desempaque la impresora suavemente y guarde el material del paquete por si acaso tuviese que transportarla o devolverla para su reparación.

3.1 Impresora Basic



4 Configuración de la impresora

4.1 Voltaje 230 y 115 Basic

Por favor, seleccione el voltaje antes de conectar el cable de alimentación.

Atención

Si el cable de alimentación está conectado antes de que haya seleccionado el voltaje, podrá dañar el fusible.



4.2 Desbloquear el cabezal de la impresora

Sacar el bloqueo de transporte del cabezal de la impresora y guardarlo.

4.2.1 Basic-D/S



4.3 Encendido de la impresora

El eco "Nombre de impresora" + "versión del firmware" + "configuración cargada" confirma una secuencia correcta de inicio de la impresora.

Durante el encendido, la 4Waves PRO confirmará automáticamente la instalación de cada módulo con el eco "comprobar módulo", "una onda", "dos ondas", "tres ondas", "cuatro ondas", "lista".

5 Manipulación del papel

5.1 Parámetros predefinidos del papel

Todos los márgenes están a cero (0).

Modelo	Tamaño de página	Líneas por página	Caracteres por línea
Basic-D/S	Largo 12" x ancho 11"	28	42
Everest	A4, 297x 210 mm	29	35
4X4 PRO	A3, 420 x 297 mm	29	35
Formato de encuadernación de revista			
4Waves PRO	Largo 12" x ancho 11"	28	42

La conversión de texto a Braille se encuentra definida en los parámetros predefinidos de Index Braille: Todos los márgenes están a cero (0).

5.2 Configurar el tamaño del papel

Véase el control de la impresora en/ [Configuración de valores de mandos](#).

5.3 Basic

Carga de papel en Basic

- Abra la cubierta de aluminio roja.
- Libere el bloqueo ubicado en la unidad de arrastre derecha y ajústela en función del ancho del papel.
- Ajuste la unidad de arrastre izquierda hacia la derecha para imprimir el primer carácter Braille que esté más cerca del borde del papel.
- Cargue el papel y cierre las unidades de arrastre.
- Empuje las unidades de arrastre hacia fuera para colocar el papel bajo una ligera tensión y bloquear las unidades de arrastre.
- Pulse *alimentación de papel* + *alimentación de papel* para detectar el borde del papel y desplazarlo hacia la posición de impresión.

VÍDEO: cargar papel Basic.wmn



6 Instalación del programa

6.1 Windows

6.1.1 Instalación del programa de Index Braille

Los archivos de programa y los manuales se encuentran disponibles en www.indexbraille.com o a partir del CD de Index. Todos los programas podrán descargarse gratuitamente a partir de Internet.

PROGRAMA	FUNCIÓN, MÓDULOS	REQUISITOS
WinBraille 4.XX Véase el WinBraille	<ul style="list-style-type: none"> • Editor de Braille WinBraille • Pilotos de las impresoras Index • Macros de Word, Excel y Adobe Acrobat <i>Véase la Guía de Usuario de WinBraille para obtener más información al respecto.</i> 	El instalador deberá tener los privilegios del administrador en el ordenador, así como el modelo de la impresora, la versión del firmware, el puerto de comunicación, la red, etc.
Sólo el piloto de impresora con WinBraille	<ul style="list-style-type: none"> • Pilotos de las impresoras Index <i>Lance el asistente de instalación de WinBraille y seleccione "sólo la instalación del piloto".</i> 	El instalador deberá tener los privilegios del administrador en el ordenador, así como el modelo de la impresora, la versión del firmware, el puerto de comunicación, la red, etc.
Sólo el piloto de impresora con la utilidad de la impresora	<ul style="list-style-type: none"> • Pilotos de las impresoras Index <i>Lance el asistente de instalación de la utilidad de la impresora y seleccione "sólo la instalación del piloto".</i> 	El instalador deberá tener los privilegios del administrador en el ordenador, así como el modelo de la impresora, la versión del firmware, el puerto de comunicación, la red, etc.
Utilidad de la impresora	<ul style="list-style-type: none"> • Utilidad de la impresora • IbPrint <i>IbPrint se instalará automáticamente cuando se instale la utilidad de la impresora. El icono IbPrint se ubicará en el escritorio</i> 	El instalador deberá tener los privilegios del administrador en el ordenador, así como el modelo de la impresora, la versión del firmware, el puerto de comunicación, la red, etc.

6.1.2 Puertos y cables

Conexiones del ordenador

INTERFAZ	CABLE	ESTÁNDAR	CONFIGURACIÓN	Nº DE PIEZA INDEX
Centronics	36 P, 3 metro	IEEE1284	SPP, EPP, ECP	1267
USB	USB A-B, 3 metro	USB	Plug & Play	1387
Red	Cable UTP CAT 5 RJ45	TCP/IP	Configurar la dirección IP con: Utilidad de la impresora/ configuración IP	
En serie (sólo para el servicio)	9 P Hembra - Hembra, 3 metro		38400, 8, N, 1, Material	1447

Puerto paralelo

36 clavijas, (norma IEEE1284), acepta SPP, EPP, ECP y plug & play.

6.1.3 Instalación de los pilotos de impresión en Windows

Instalar el piloto de impresión como parte de la instalación de WinBraille

Utilizar el asistente Añadir Impresora para instalar los pilotos de impresión necesarios. Descárguelos a partir de www.indexbraille.com o del CD de Index. Existe una opción para instalar exclusivamente los pilotos de impresión.

Etapas de la instalación:

- Conexión local en paralelo - seleccione sólo el puerto correcto.
- Cuando instale en un puerto USB, asegúrese de haber instalado el piloto de impresión antes de conectar la impresora Index Braille al ordenador.
- Instalación en red, véase Instalación en red.
- Al instalar el piloto de la impresora cliente, seleccione la "Impresora de red" y navegue por cualesquiera de los pilotos de impresión Index Braille del servidor.

Inicio del asistente de Añadir impresora

- *Inicio/ Programas/ Index Braille/ WinBraille/ Index Asistente para añadir impresora.*
- *Inicio/ Programas/ Index Braille/ Utilidad de la impresora/ Index Asistente para añadir impresora.*

6.1.4 Instalación de la red

6.1.4.1 Basic, Everest, 4X4 PRO

Las impresoras de Index ofrecen una asistencia completa de red y cumplen con las normas internacionales. Su configuración en una red exige el conocimiento y los derechos de sistema de un administrador de red. Por favor, no intente instalarlas en una red sin poseer este conocimiento.

Configuración del puerto de red del ordenador

- Seleccione *Inicio/ configuración/ impresoras*
- Seleccione *Archivo/ propiedades del servidor*, seleccione la *Pestaña de puertos* y pulse *Añadir puerto*
- Seleccione *Puerto TCP/IP* y *Nuevo Puerto* para iniciar el asistente de la impresora para Añadir TCPIP.
- Siga las instrucciones del asistente e indique la dirección IP de su impresora en "Nombre de la impresora o Dirección IP", deje el espacio "nombre del puerto" vacío. El sistema lo cumplimentará con la "dirección IP de la impresora".
- Termine con el asistente.

Comprobar la instalación de la red

Comprobar la conexión de la red de la impresora: *Inicio/ lanzar/ cmd* (abre una ventana de comando) e indique **ping (dirección IP)**, por ejemplo **ping 192.168.3.13**, la impresora responderá cuando esté correctamente instalada.

Configuración de los parámetros de red de la impresora

Secuencia de instalación de red:

1. Inicie la utilidad de la impresora, véase la sección [Iniciar la utilidad de la impresora](#).
2. Seleccione el menú **Herramientas, Configuración de IP**
3. Seleccione la impresora
4. Configure la dirección:
 - Con la asistencia del servidor DHCP:
Seleccione "Obtener una dirección IP automáticamente" y pulse **Actualizar**.
 - Configure una dirección IP fija (sin asistencia DHCP)
Pregunte al administrador del sistema la "Dirección IP", la "Máscara de subred" y la "Entrada predefinida". Cumplimente esta información en los campos reservados a tal efecto (deje el campo del servidor TFTP en blanco) y pulse **Actualizar**.
 - Obtenga una dirección IP de forma automática con nombre de host
Cumplimente el nombre de host en el campo y pulse **Actualizar**.

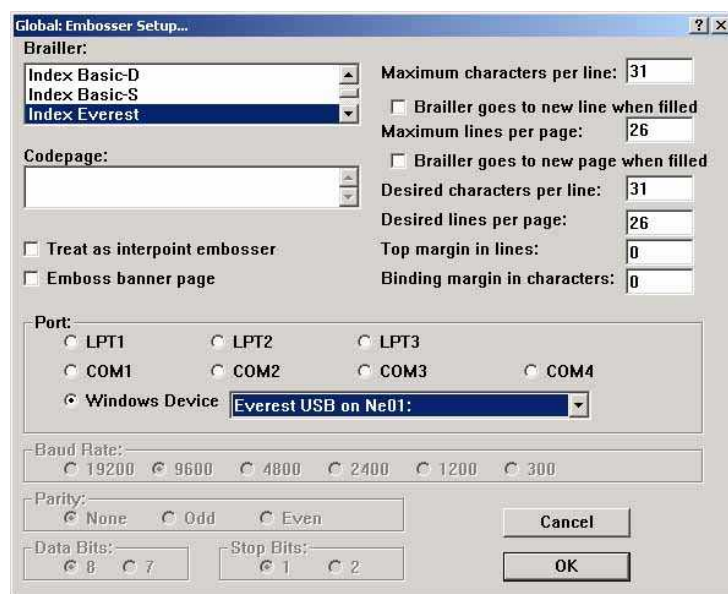
Compruebe la dirección IP pulsando **ayuda + valor**. La impresora emitirá la dirección IP y la máscara de subred.

6.1.5 Instalación del piloto con otros programas

Instale únicamente el piloto de impresión de Index Braille para su modelo de impresora con el programa del asistente de la impresora Index Braille. Del mismo modo, también podrá instalar el piloto de la impresora WinBraille.

Piloto para Duxbury 10.4

Seleccione el dispositivo de Windows y el piloto de la impresora instalada Index Braille.



6.2 Mac OS X 10.4

6.2.1 Instalación de los pilotos de impresión

Véase la Guía de Usuario para obtener más información acerca del modo de instalar los pilotos de la impresora Braille para Macintosh.

6.2.2 Puertos y cables

Conexiones del ordenador

INTERFAZ	CABLE	ESTÁNDAR	CONFIGURACIÓN	Nº DE PIEZA INDEX
USB	USB A-B, 3 metro	USB	Automático	1387
Red	Cable UTP CAT 5 RJ45	TCP/IP	Elija Preferencias del sistema -> Red. Seleccione DHCP o indique Manualmente una dirección IP	

Puerto paralelo

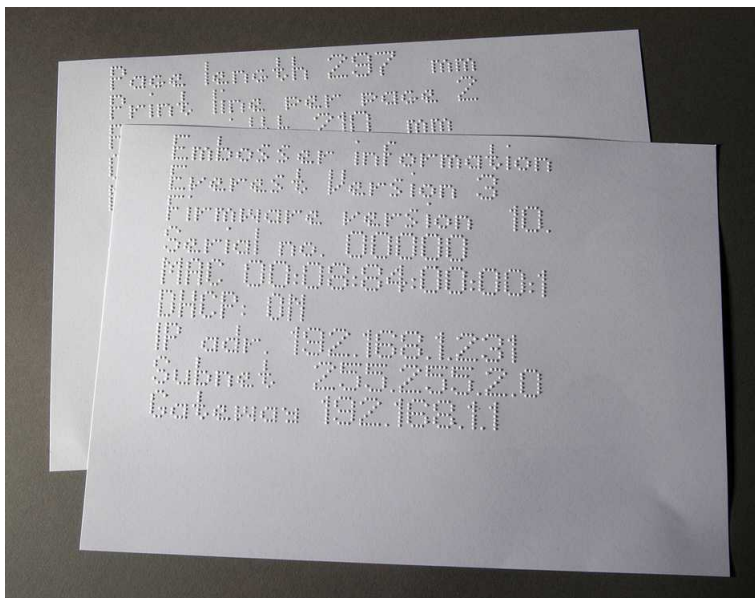
36 clavijas, (norma IEEE1284), acepta SPP, EPP, ECP y plug & play

7 Control de la impresora

7.1 Impresión de la información de la impresora

Imprimir una página de información táctil pulsando *ayuda* + *ayuda* (no es posible con 4X4 PRO).
Imprimir una página de información en Braille pulsando *ayuda* + *normal*.

Para más información, véase la [Información de la impresora en relieve](#).



7.2 Resumen de funciones

7.2.1 Información

TECLA DE FUNCIÓN	RESPUESTA
<i>desconexión</i> + <i>ayuda</i>	Eco: estado de impresión, número de copias realizadas y posición de la impresión actual
<i>ayuda</i>	Eco: modelo de impresora, versión del firmware y configuración activa
<i>ayuda</i> + <i>ayuda</i>	Imprime: información en letras gráficas (no para 4X4 PRO)
<i>ayuda</i> + <i>normal</i>	Imprime: imprime la información en Braille
<i>ayuda</i> + <i>valor</i>	Eco: Dirección IP, máscara de subred (no para 4Waves PRO)
<i>alimentador de papel</i> + <i>valor</i>	Eco: tamaño del papel, largo, ancho, diseño de página Braille, etc.
<i>ayuda</i> + <i>configuración</i>	Imprime: Braille propio instalado tablas en Braille y gráficas de letras
<i>ayuda</i> + <i>en línea</i>	Imprime: Página de prueba de punzón muestra la calidad del punto de los punzones individuales
<i>artículo</i>	Imprime: Formato de página Braille
<i>valor</i>	Eco: líneas por página, caracteres por línea
<i>valor</i> + <i>valor</i>	Eco: información completa sobre la página de Braille, tamaño del papel, largo, ancho, diseño de página Braille, etc.

7.2.2 Mandos comunes

MANDOS	FUNCIÓN
<i>en línea</i>	Empieza la impresión. Cancela el valor seleccionado en la configuración, la función numérica, los ajustes, etc.
<i>desconectado</i>	Interrumpe la impresión. Véase Interrumpir la impresión en un trabajo de impresión <ul style="list-style-type: none"> • La impresora recibirá el texto durante el estado de <i>desconexión</i> y lo almacenará en la memoria de la impresora. • Para seguir imprimiendo la parte restante del documento tras la interrupción (atasco del papel, etc.), sólo 4Waves PRO: Véase Reinicio de impresión a partir del punto de interrupción.
<i>alimentación de papel</i>	Nueva página
<i>alimentación de papel</i>	+ Basic: El papel se desplaza hasta la posición de inicio.
<i>alimentación de papel</i>	Everest / 4X4 PRO: Mide y ajusta el largo del papel. 4Waves PRO: Inicia la carga de papel.
<i>alimentación de papel en línea</i>	+ Basic: Desplaza el papel hasta la posición de separación en la cabina acústica de Basic. 4Waves PRO: Desplaza el papel hacia una página más por cada módulo de impresión.
<i>alimentación de papel desconexión</i>	+ Basic: Invierte el papel fuera de la impresora. 4Waves PRO: Invierte el papel hasta el primer módulo de la impresora. ¡Compruebe que cierra la tapa!
<i>ayuda + reformateo</i>	Abrir el panel de configuración bloqueada, el panel de configuración bloqueada emite "configuración bloqueada".
<i>normal</i>	Desactiva el reformateo.
<i>a doble cara</i>	Impresión a doble cara.
<i>a una sola cara</i>	Impresión a una sola cara.
<i>reformateado</i>	Reformatea el texto en el formato de página Braille instalado.
<i>plegado en z</i>	Basic y 4Waves PRO: Cambia entre el plegado en Z y el plegado normal. 4X4 PRO: La tecla de plegado en Z ofrece el formato de revista.
<i>A</i>	Selecciona los valores instalados en la configuración A.
<i>B</i>	Selecciona los valores instalados en la configuración B.
<i>C</i>	Selecciona los valores instalados en la configuración C.
<i>Configuración</i>	Empieza cambiando los valores de configuración, las teclas válidas, véanse los comandos de configuración .

7.2.3 Configurar mandos

MANDOS DE CONFIGURACIÓN	FUNCIÓN
<i>configuración</i>	Guarda los cambios en los valores de configuración.
<i>grupo</i>	Seleccionar grupo (papel/ diseño de página/ Braille/ comunicación / opción).
<i>artículo</i>	Seleccionar artículo dentro del grupo seleccionado.
<i>valor</i>	Seleccionar valor, aumentar paso a paso.
<i>1</i>	Aumentar/ disminuir el valor numérico 1 número.
<i>10</i>	Aumentar/ disminuir el valor numérico 10 números.
<i>múltiple</i>	Cambiar entre el aumento/disminución del valor numérico.
<i>en línea</i>	Cancela los cambios en los valores de configuración.
<i>normal</i>	Reiniciar a la configuración de fábrica. Confirmado con eco "Configuración 000 cargada".
<i>c</i>	Fija los valores en la configuración predefinida de Index .

Véase la información en [Configuración de valores de mandos](#)

7.2.4 Valores numéricos

Utilice el valor numérico para introducir los números de copias, repeticiones, tamaño de página, la configuración, etc. Empieza con el eco "Empezar en #". Guarde el valor seleccionado pulsando *configuración*.

Véanse las [teclas de la función de copia](#).

Tecla del panel frontal	Función
<i>1 / valor</i>	Aumentar/ disminuir el valor 1 número.
<i>10 configuración</i>	Aumentar/ disminuir el valor 10 números.
<i>múltiple en línea</i>	Guarde el valor seleccionado.
<i>repetir</i>	Cambiar entre aumentar (+) y disminuir (-). Cancela la función del valor numérico. Configura el valor más bajo.

7.2.5 Calibración de la impresora

CALIBRACIÓN DE LA IMPRESORA

<i>ayuda + grupo</i>	Inicie la calibración del detector de papel (Everest / 4X4 PRO) véase la calibración del papel.
<i>ayuda + artículo</i>	Inicie la calibración del largo del papel actual (Everest / 4X4 PRO) véase la calibración del papel.
<i>ayuda + 10</i>	Inicie la configuración de la distancia comprendida entre el detector de papel y el borde del papel en la calibración del papel, véase la posición de primera línea .
<i>ayuda + 1</i>	Inicia la configuración de la distancia comprendida entre el borde del papel y la primera línea de Braille, véase la posición de primera línea .
<i>ayuda + múltiple</i>	Empezar la alineación vertical de la celda de Braille.
<i>ayuda + doble</i>	Coloca el cabezal de impresión en la posición de traslado para poder introducir los bloqueos del cabezal de impresión.

7.2.6 Mandos con otras teclas

MANDOS CON OTRAS TECLAS

<i>ayuda + b</i>	Empezar los mandos con otras teclas
<i>grupo</i>	Siguiente grupo (1-5)
<i>artículo</i>	Artículo siguiente
<i>valor</i>	Artículo del valor
<i>Grupo 1, artículo 1,</i>	4Waves PRO: Comprueba el estado de los módulos de impresión. El modelo (1) comprueba la comunicación de la red interna con los módulos 2, 3 y 4.
<i>Grupo 1, artículo 2,</i>	4Waves PRO: Empieza la comprobación del estado de los punzones en el módulo 1, 2, 3 y 4. La respuesta del estado se imprimirá con gráficas de letras.
<i>Grupo 2, artículo 1,</i>	Imprime la información principal de la impresión en gráficas de letras: nivel de impacto, nº de grupo, etc.
<i>Grupo 3, artículo 1,</i>	Información de las tablas propias de Braille: Rápida información de los bloques en gráficas de letras
<i>Grupo 3, artículo 2,</i>	Información de letra: Rápida información de los bloques en gráficas de letras
<i>Grupo 3, artículo 3,</i>	Configuración predefinida de fábrica, información A, B, C: Rápida información de los bloques en gráficas de letras
<i>Grupo 3, artículo 4,</i>	Información acerca de la versión oral: Rápida información de los bloques en gráficas de letras

Grupo 3, artículo 5,	Información acerca de la versión del firmware: Rápida información de los bloques en gráficas de letras
Grupo 4, artículo 1,	<p>Ajuste de la velocidad de impresión. Define la frecuencia máxima del motor a pasos 800-1600 Hz. La alineación vertical de la celda de Braille podrá estar afectada por un cambio de velocidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Velocidad de impresión de texto Eco "el valor normal empieza en #1600" donde normal es la velocidad de impresión de texto y #1600 es el valor actual. Utilice la función numérica para cambiar el valor y guardarlo con laconfiguración. Eco "guardando #xxx". Donde #xxx es la nueva velocidad de impresión de texto. • Velocidad de impresión de gráficas Eco "guardando #xxx a partir de #1300" donde #xxx es el nuevo valor de velocidad de impresión y #1300 es la velocidad actual de impresión de gráficas.. Utilice la función numérica para cambiar el valor y guardarlo con laconfiguración. Eco "guardando #xxx". Donde #xxx es la nueva velocidad de impresión de gráficas.
Grupo 4, artículo 2,	Basic: Activar o desactivar el detector del atasco del papel: Ubicado en los rodillos de la placa trasera.
Grupo 4, artículo 3,	Reiniciar el parámetro IP a la configuración predefinida. Borra la dirección IP estática y activa la DHCP.
Grupo 4, artículo 4,	<p>Configurar el nombre del host de red como Modelo de impresora_## Donde: El modelo de la impresora es Everest, Basic, 4X4_PRO o 4Waves. ## = Número del modelo de esta impresora en su red, por ejemplo 01, 02, 03, etc. Utilizar la utilidad de la impresora (menú: Herramientas/ Parámetros IP) como un método más flexible para configurar el nombre host de la red de la impresora.</p>

7.2.7 Función de copia

Teclas de mando de copia

COPIAR	Véase la Función de copia
repetir	Imprime una parte del último documento, desde la página # hasta la página # (No para 4Waves PRO)
repetir + repetir	Imprime una copia adicional del documento entero
múltiple	Seleccionar número de copias
	Instrucciones generales
	Véanse Mandos comunes
	Véanse Mandos de configuración
	Véanse Valores numéricos

Cargar archivo para copia

El último archivo Braille impreso queda almacenado en la memoria de copias. Realice copias utilizando la función de copia.

Cargue el archivo Braille en la impresora sin imprimirlo primero.

1. Pulse **sin conexión**.
2. Envíe el archivo a la impresora. Tras recibirlo, la impresora emitirá "sin conexión", "sin conexión"....
3. Pulse **en línea** para empezar a imprimir una copia.
4. Utilice la función de copia para realizar copias adicionales de todo el documento o de partes del mismo.

7.2.7.1 Ejemplos de función de copia

Ejemplo 1: Imprimir 1 Copia

Imprima una copia pulsando *repetir* + *repetir*

Ejemplo 2: Imprimir 25 Copias

- Active la función de copia múltiple pulsando *múltiple*
- Cuenta hasta 25 con las teclas *I* y *10*.
- Seleccione el número de copias pulsando *configuración*.
- Pulse *repetir* + *repetir* para empezar la impresión.

Ejemplo 3: Imprimir 11 Copias de la página 3 a la 4

No es posible copiar sólo una parte del documento con la 4Waves PRO.

- Active la función múltiple pulsando *múltiple*
- Cuenta hasta 11 con las teclas *I* y *10*. Seleccione con *múltiple*, confirme con *configuración*
- Pulse *repetir* para seleccionar la página inicial
- Cuenta hasta 3 con la tecla *I* seleccione con la tecla *múltiple*, confirme con *configuración*
- Cuenta hasta 4 con la tecla *I* seleccione con la tecla *múltiple*, confirme con *configuración*
- La impresión del documento seleccionado empezará automáticamente.

VÍDEO: función de copia mediante el panel frontal.wmn

7.2.8 Configurar valores del mando

7.2.8.1 Estructura del menú

GRUPO	ARTÍCULO	VALOR
papel	largo del papel, mm o pulgada	numérico
	ancho del papel, mm o pulgada	numérico
	plegado de impresión (sólo para 4X4 PRO)	0, 1, 2, 3 números de puntos en la línea de plegado de impresión
	número de salida del papel (Sólo para 4Waves PRO)	numérico

GRUPO	ARTÍCULO	VALOR
diseño de página	margen exterior, caracteres	0 – 10
	margen interior, caracteres	0 – 10
	margen superior, líneas	0 – 10
	margen inferior, líneas	0 – 10
	número de página	ninguna, superior, interior, central, exterior inferior, interior, central, exterior
	modo de página	a doble cara, a una sola cara, encuadernación de revistas, cuatro páginas plegado en Z (Basic/ 4Waves PRO)

GRUPO	ARTÍCULO	VALOR
Braille	Tabla de Braille	Tabla predefinida de Index Braille y posiblemente las tablas propias
	reformateado	normal, reformateada
	separación entre líneas	2.5 ... 10.0 mm (4X4 PRO 5.0)
	Distancia entre puntos Braille, mm	2.2, 2.5, 3.2 (4X4 PRO 2.5)
	distancia entre puntos gráficos, mm	1,6, 2,0, 2,5 (4X4 PRO 2,0)
	nivel de impacto	normal, alta

	impactos múltiples	1, 2, 3, 4, 5 golpes
GRUPO	ARTÍCULO	VALOR
comunicación	retraso al final del archivo	5, 10, 15, 20, 25 segundos
	índice de velocidad, puerto de serie (sólo en servicio)	300.....38400
	índice de datos, puerto de serie (sólo en servicio)	8, 7
	paridad, puerto de serie (sólo en servicio)	ninguno, par, impar
	índice de interrupción, puerto de serie (sólo en servicio)	1, 2
	handshake, puerto de serie (sólo en servicio)	material, programas
	modo de serie, puerto de serie (sólo en servicio)	impresión, servicio
	puerto paralelo	encendido, apagado (apagado en la entrega)
GRUPO	ARTÍCULO	VALOR
opción	volumen	1, 2, 3, 4, 5,
	configuración	abierto, cerrado

7.2.8.2 Papel Everest/4X4 PRO

Configuración del largo del papel

1. Pulse *configuración/ grupo* (papel)/ *artículo* (largo del papel)/ seleccione el valor numérico en milímetros. (**10** = 1.0 mm, **1** = 0.1 mm)
2. Guardar con *configuración*.

Ancho de página

1. Pulse *configuración/ grupo* (papel)/ *artículo* (ancho de página)/ seleccione el valor numérico en pulgadas (**10** = 1.0 mm, **1** = 0.1 mm)
2. Guardar con *configuración*

Configuración automática del largo del papel

Pulse *alimentación de papel + alimentación de papel*.

Véase la información acerca de la calibración del papel.

Activar la línea de plegado de impresión, 4X4 PRO

Imprime una línea en el centro del papel que simplifica el plegado.

1. Pulse *configuración/ grupo* (papel)/ *artículo* (plegado de impresión)/ *valor* (encendido)
2. Guardar con *configuración*.

Ajustar la línea de plegado de impresión 4X4 PRO

Realizar una calibración del papel si la línea de plegado no se encuentra en la mitad del papel.

7.2.8.2.1 Papel Basic

Configuración del largo del papel

1. Saque el papel antes de configurar el largo del papel
2. Pulse *configuración/ grupo* (papel)/ *artículo* (largo de página)/ seleccione el valor numérico en pulgadas (**10** = 1 pulgada, **1** = parte de pulgada)
3. Guardar con *configuración*

Ancho de página

1. Pulse *configuración/ grupo* (papel)/ *artículo* (ancho de página)/ seleccione el valor numérico en pulgadas (*10* = 1 pulgada, *1* = parte de pulgada)
2. Guardar con *configuración*

7.2.8.3 Diseño de página

Comprobar diseño de página

La [página con formato Braille](#) imprime una muestra que indica los caracteres por línea y las líneas por página, así como los márgenes.

- valor* - eco de formato de página actual de Braille, caracteres por línea, líneas por página, márgenes, etc.
- artículo* - imprime la página con formato Braille

Número de página

Para una enumeración automática de las páginas en el encabezado y pie de página:

1. Pulse *configuración/ grupo* (diseño de página)/ *artículo* (número de página)/ *valor* (posición en el encabezado/pie de página).
2. Guardar con *configuración*.

Modo de página

	A una sola cara	A doble cara	Encuadernación de revista	Plegado en Z a doble cara	Plegado en Z a una sola cara
Basic-S	X				X
Basic-D	X	X		X	X
Everest	X	X			
4X4 PRO	X	X	X		
4Waves PRO	X	X		X	X

7.2.8.4 Braille

Uso del código interno de Braille

El código interno de Braille convierte el texto (tipo DOS) a un ordenador de Braille. Los editores comerciales de Braille utilizarán típicamente la tabla de Index Braille predefinida. En otros documentos, quizás se le llame MIT-Braille o American Braille.

[Enlace hacia la tabla predefinida de Index Braille.](#)

Tablas propias de Braille

Pulse *configuración/ grupo* (Braille)/ *artículo* (tabla de Braille)/ seleccionar tabla de Braille de Index o las tablas propias de Braille instaladas, guardar con la *configuración*.

Imprimir las tablas propias de Braille actualmente cargadas con el mando de teclas adicionales. **Grupo 3, artículo 1.** Se podrán instalar hasta un máximo de cuatro tablas propias de Braille utilizando la utilidad de la impresora. Para más información, póngase en contacto con la asistencia de Index Braille.

Modo de impresión			
Pulse <i>configuración/grupo</i> (Braille)/ <i>artículo</i> (reformateado) / seleccionar normal o reformateado, guardar con la <i>configuración</i> .			
	Uso típico	Función	
Normal	Texto DOS formateado en el diseño de página Braille	El formato de página del original se conserva	
Reformateado	Reformatear el texto DOS en el diseño de página Braille de su impresora	Normas de reformateado	
		Espacios múltiples	sustituir por un espacio
		Un cr/lf	sustituir por un espacio
		Dos cr/lf	sustituir por un cr/lf
		Tres cr/lf	sustituir por dos cr/lf y dos espacios, línea con sangría
		Cuatro o más cr/lf	dos cr/lf
		Una Alimentación de papel (FF)	sustituir por un espacio
		Dos o más FF	sustituir por una FF

Separación de líneas

Pulse *configuración/ grupo* (Braille)/ *artículo* (separación entre líneas)/ seleccionar separación entre líneas, guardar con la *configuración*.

La separación entre líneas es la distancia en milímetros desde los puntos 3 y 6 en una línea hasta los puntos 1 y 4 de la línea siguiente. Deberá ajustarse entre 2.5 y 10.0 mm. El valor predefinido es 5.0.

Distancia entre puntos Braille

Pulse *configuración/grupo* (Braille)/*artículo*(distancia de puntos Braille) / seleccionar distancia de puntos Braille, guardar con la *configuración*.

La distancia entre los puntos de una celda Braille:

- Braille normal 2.5 mm
- Braille japonés 2.2 mm (no disponible en la 4Waves PRO)
- Braille Jumbo 3,2 mm

Distancia entre puntos gráficos

Pulse *configuración/ grupo* (Braille)/ *artículo* (distancia entre puntos gráficos)/ seleccionar distancia, guardar con la *configuración*.

La distancia menor entre dos puntos en la gráfica:

- WinBraille Graphic 0.5 mm, sólo para un uso con el editor de imágenes WinBraille.
- Gráfica de 1.6 mm
- Gráfica de 2,0 mm
- Gráfica de 2,5 mm

Nivel de impacto

Pulse *configuración/ grupo* (Braille)/ *artículo* (nivel de impacto)/ seleccionar normal o alto, guardar con la *configuración*.

Impacto múltiple

Pulse *configuración/ grupo*(Braille)/ *artículo* (impacto múltiple)/ seleccionar entre 1 y 5 impactos, guardar con la *configuración*.

Los impactos múltiples se utilizan a menudo a la hora de imprimir en hojas de aluminio o de plástico.

7.2.8.5 Opción

Volumen de diálogo

Pulse *configuración/ grupo* (opción)/ *artículo* (volumen)/ seleccionar volumen de diálogo 1-5, guardar con la *configuración*.

Bloquear/ Desbloquear la configuración en el panel frontal

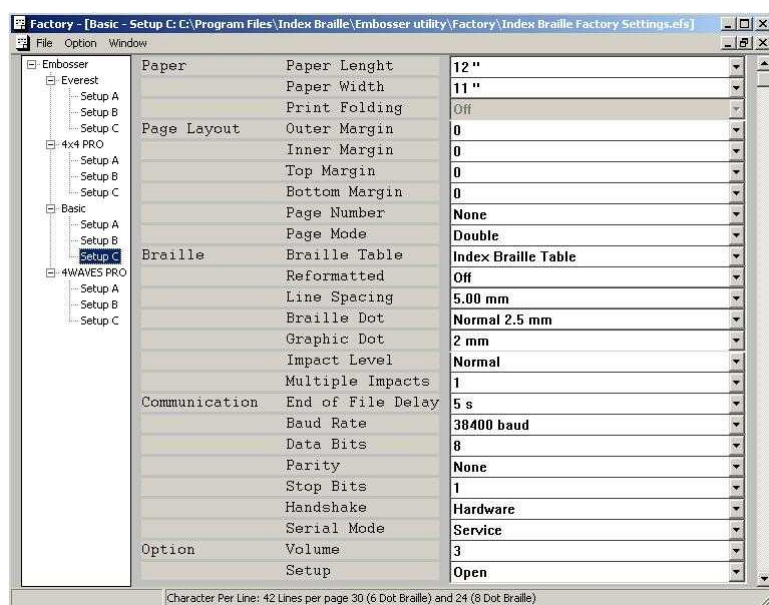
Bloquear panel frontal: Pulse *configuración/ grupo* (opción)/ *artículo* (configuración)/ seleccionar bloqueada, guardar con la *configuración*.

Desbloquear panel frontal: Pulsar el comando de dos teclas *ayuda + reformateado*.

7.2.8.6 Parámetros de configuración predefinidos de Index Braille

Seleccione la configuración predefinida de Index Braille pulsando el doble comando *configuración + c*.

7.2.8.6.1 Configuración predefinida de Basic



Basic-S siempre está configurado para la impresión a una sola cara.

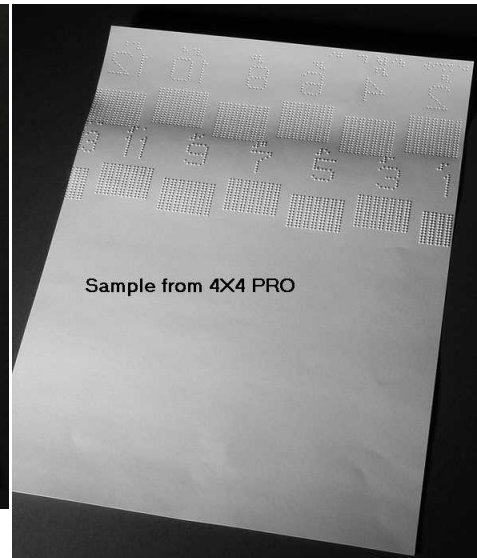
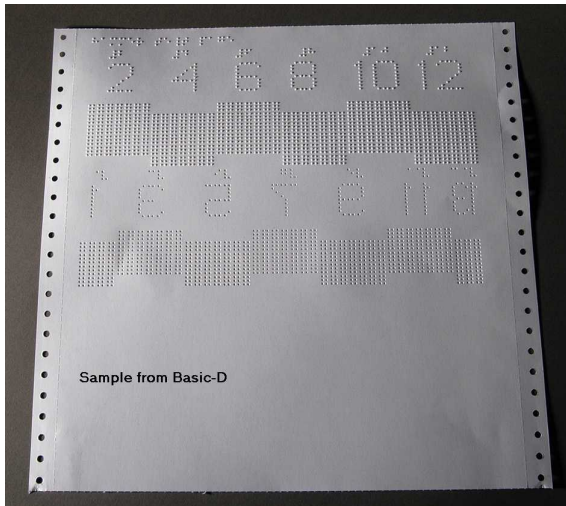
7.3 Respuesta impresa

7.3.1 Página de prueba de punzón

Pulse *ayuda + en línea*

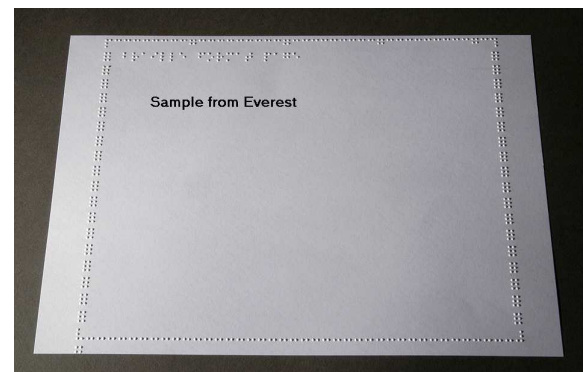
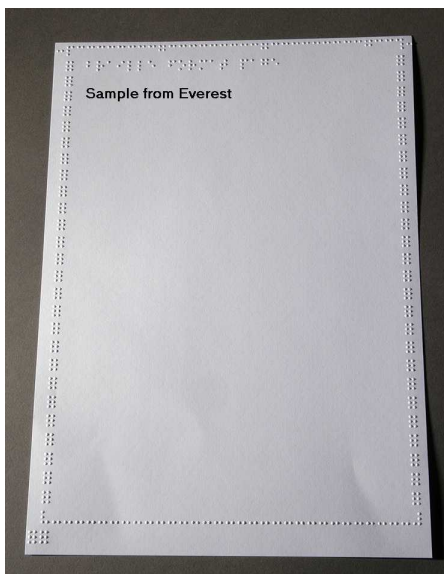
La página de prueba de punzón mostrará la calidad del punto de los punzones del número 1 al 13.

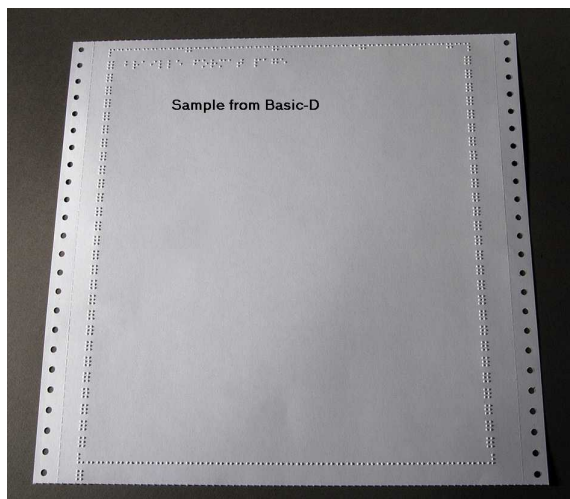
VÍDEO: página de prueba de punzón Everest.wmn



7.3.2 Página de formato Braille

Pulse **artículo** para imprimir un marco que indique la configuración actual de las líneas por página y de los caracteres por línea. Se indicarán los cuatro parámetros de márgenes: superior, inferior, interior y exterior.

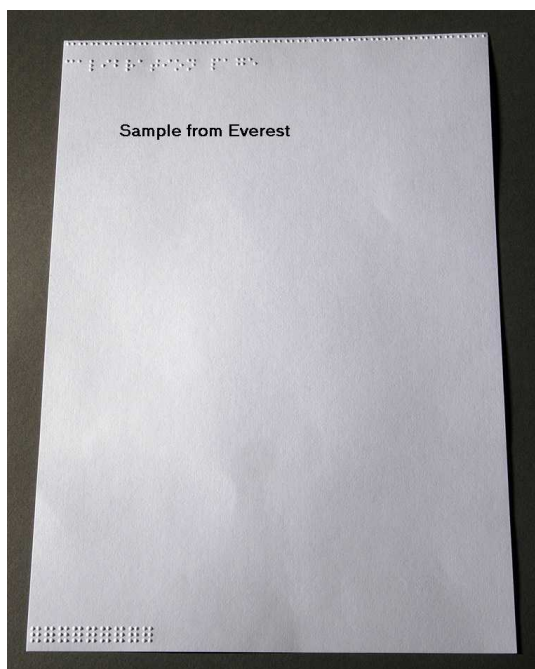




7.3.3 Página de calibración

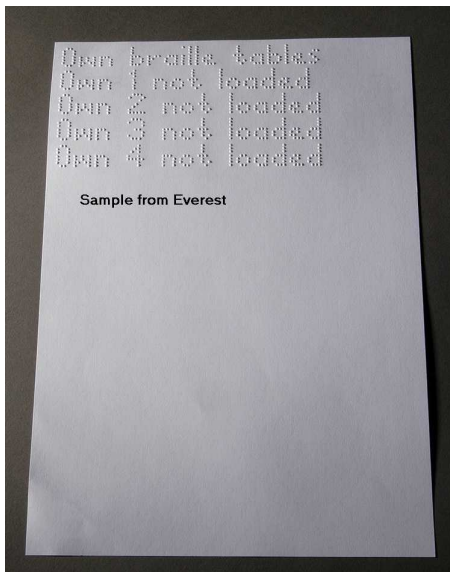
La información de la página de calibración se imprimirá durante La calibración del papel.

VÍDEO: sensor de calibración del papel Everest/4X4 PRO.wmv



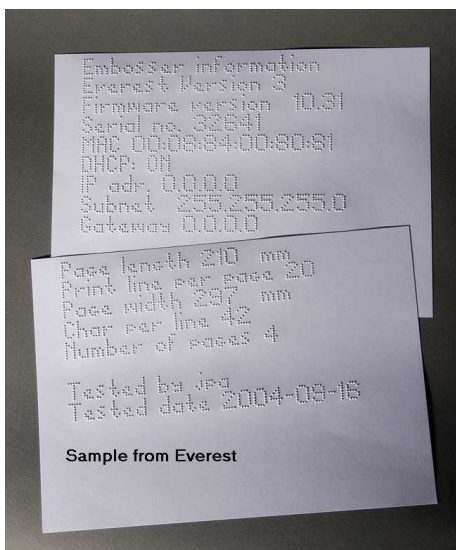
7.3.4 Tabla propia de Braille

Pulse *ayuda* + *configuración* para imprimir una lista de las tablas propias de Braille.



7.3.5 Página de información de letras

Pulse *ayuda* + *ayuda* para imprimir la información de la impresora en letras en relieve (no para 4X4 PRO)
Pulse *ayuda* + *normal* para imprimir la página de información de la impresora Braille.



7.3.6 Impresión de la información principal

[Mandos con otras teclas](#)

Incluye la siguiente información:

Grupo de punzón n° ####

Punzón en tiempo en milésimas de segundo

Nivel de impacto normal

Nivel de impacto alto

Nivel de impacto seleccionado (normal o alto)

Ajuste trasero, aumentar/ disminuir ##%

Valor de alineación vertical 1= predefinido por fábrica

Valor de alineación vertical 1= predefinido por fábrica

Valor de alineación vertical 1= ajuste con ayuda del múltiple #.## milímetro

7.4 Respuesta de la LED

7.4.1 Panel de la interfaz de estado LED en Basic

Posición LED Inicio desde la LED superior	Basic-D/S Función de la LED	Everest/ 4X4 PRO Función de la LED
1	Rodillos de salida del papel	LAN
2	5 V	LAN
3	No utilizado	No utilizado
4	No utilizado	En línea/desconectado
5	Unidad de avance del papel	No utilizado
6	En línea/desconectado	No utilizado
7	No utilizado	Sensor del papel reflector
8	LAN	5 V
9	LAN	No utilizado



7.5 Interfaz Web

Utilice un navegador Web para obtener la información de la impresora o actualizar el firmware.

Indique la dirección LAN IP de su impresora en el navegador para acceder al portal interno de la impresora.

Siguiendo los menús del portal, encontrará toda la información acerca de su impresora y tendrá la oportunidad de actualizar el firmware, la interfaz de diálogo local, etc.

"Identificación" **podrá obtener su nombre de usuario y su contraseña** solicitándolos a su distribuidor o a support@indexbraille.com

Obtener la dirección IP de la impresora

ayuda + valor	Eco: Dirección IP, máscara de subred (no para 4Waves PRO)
ayuda + ayuda	Imprime: información en letras gráficas (no para 4X4 PRO)

La interfaz Web está en un firmware 12.01 publicado en Abril de 2007.

Páginas Web de la impresora Index

- Información acerca del sistema
- Información de la impresora
- Configuración de la red
- Propiedades del cabezal de impresión
- Parámetros de la alimentación de papel
- Información de la LED
- Parámetros actuales
- La actualización del menú se encuentra disponible tras la "Identificación".
- Telnet
- Servicio

7.6 Control de la impresora con secuencias ESC

Edición de archivos con secuencias ESC

La forma más fácil de crear un archivo con las secuencias esc es descargar un editor HEX de Internet. Cada secuencia esc empieza con HEX 1B tal y como se indica en la primera tabla. A veces, como en el caso de la configuración temporal de las propiedades de documentos, la secuencia esc se complementa con información adicional.

4X4 PRO tan sólo acepta gráficas táctiles desde WinBraille 4.xx.

Véase las tablas indicadas a continuación y el ejemplo ubicado tras dichas tablas.

Descripción	Decimal	Hexadecimal
Activar gráficas de seis puntos	27 1	1B 01
Desactivar gráficas de seis puntos	27 2	1B 02
Activar gráficas generales	27 3	1B 03
Desactivar gráficas generales	27 4	1B 04
Activar gráficas de cuatro puntos	27 6	1B 06
Desactivar gráficas de cuatro puntos	27 7	1B 07
Activar gráficas de seis puntos	27 49	1B 31
Configuración temporal de las propiedades del documento Véase la tabla siguiente.	27 68	1B 44
Activar la impresión WinBraille	27 87	1B 57
Modo transparente (y * 256 + x) número de caracteres.	27 92 x y	1B 5C x y
Desactivar gráficas de seis puntos	27 93	1B 5D
Modo transparente – un carácter	27 94	1B 5E
Activar / Desactivar gráficas de letras	27 252	1B FC

Configuración temporal de las propiedades del documento

Función	Valores válidos	Comentarios
Largo de página	PL	Véase el valor del largo de la página Calcular diseño de página a continuación
Ancho de página	PW	Véase el valor del largo de la página Calcular diseño de página a continuación
Margen interior	IM	0-10 caracteres
Margen exterior	OM	0-10 caracteres
Margen superior	TM	0-10 caracteres

Margen inferior	BM	0-10 caracteres	
Copias múltiples	MC	2-10,000 copias	
Modo de página (duplicado)	DP	1 = a una cara 2 = a doble cara 3 = plegado en Z a doble cara 4 = Encuadernación a caballete 4X4 PRO 5 = plegado en Z a una sola cara	
Separación de líneas	LS	0 = 2.5 mm 1 = 3,75 mm 2 = 4,5 mm 3 = 4,75 mm 4 = 5,0 mm 5 = 5,25 mm 6 = 5,5 mm 7 = 7,5 mm 8 = 10,0 mm	
Distancia entre puntos gráficos	GD	0 = resolución de 2.0 mm 1 = resolución de 2,5 mm 2 = resolución de 1,6 mm	No aceptada por 4X4 PRO
Distancia entre puntos Braille	TD	0 = Interpunto de celda normal de Braille de 2.5 mm 1 = Interlínea de 2.0 mm para Braille japonés 2 = Interpunto de 3.2 mm para Jumbo	La velocidad máxima de impresión es de 2,5 mm en modo de celda Braille.
Número de página	PN	0 = Ninguna 1 = Superior 2 = Superior izquierda 3 = Superior derecha 4 = Inferior 5 = Inferior izquierda 6 = Inferior derecha	Exige un margen superior o inferior correspondiente.
Tabla de Braille	BT	0 = Tabla de Braille predefinida por Index 1 = Tabla de Braille propia nº 1 2 = Tabla de Braille propia nº 2 3 = Tabla de Braille propia nº 3 4 = Tabla de Braille propia nº 4	

Largo de página de Everest y 4X4 PRO - PL

El parámetro del largo de página se define en milímetros en Everest y en 4X4 PRO, siendo el valor mínimo 100 y el máximo 585.

Largo de página básico - PL para Basic

El largo de página en Basic está definido en pulgadas completas y fracciones.

Largo de página PL	Sintaxis = XXY XX=1-17 Y = 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6
11 pulgadas	110
11 1/4 pulgadas	111
11 1/3 pulgadas	112
11 1/2 pulgadas	113
11 2/3 pulgadas	114
11 3/4 pulgadas	115
12 pulgadas	116
etc.	120

Ejemplo 1: Configurar un largo de página temporal para Everest

Configurar el largo de página para Everest en 500 mm:

```
<1B><44><PL><500>
```

Ejemplo 2: Configurar un largo de página temporal para Basic

Configurar el largo de página para Basic en 11.5 pulgadas:

```
<1B><44><PL><113>
```

8 Impresión

En Windows, podrá imprimir documentos a las impresoras de Index Braille mediante las siguientes funciones de programa:

- Impresión desde cualquier aplicación directamente hacia la impresora
- WinBraille, véase [Impresión utilizando WinBraille](#), (sólo para los sistemas operativos de Windows)
- IbPrint, véase Impresión utilizando IbPrint, (sólo para los sistemas operativos de Windows)
- Programas de terceros, véase [Impresión utilizando programas de terceros](#)

8.1 Impresión en Windows

8.1.1 Impresión utilizando WinBraille

MS-Word, Excel y Acrobat PDF

El modo aconsejado para imprimir en estos programas es el siguiente: *archivo/WinBraille/Imprimir*. Siga las instrucciones.

Otro programa de Windows

Imprimir en WinBraille seleccionando *archivo/ imprimir/ WinBraille*.

8.2 Impresión en Mac OS X 10.4

Véase la Guía de Usuario de iBraille para obtener más información acerca de cómo podrá formatear e imprimir documentos desde Macintosh.

9 Servicio y Asistencia

9.1 Herramientas de soporte

El administrador del sistema puede actualizar y calibrar las impresoras de Index Braille utilizando

- El panel de teclas frontal, véase [Controlar la impresora](#)
- El programa de la [Utilidad de la impresora](#) para Windows
- La [Interfaz de servicio del programa](#) para el mantenimiento avanzado

El programa de la utilidad de la impresora forma parte de la instalación WinBraille.

9.1.1 Utilidad de la impresora

9.1.1.1 Funciones principales

La utilidad de la impresora es un programa de Windows para asistir y actualizar las impresoras Index Braille. Tiene las siguientes funciones principales:

FUNCIÓN	UTILIDAD DE LA IMPRESORA	Categoría de usuario, Comentarios, etc.
Actualizar la memoria flash de la impresora <ol style="list-style-type: none"> 1. Firmware de la impresora 2. Interfaz de diálogo de la impresora 3. Configuración de fábrica 4. Configuración predefinida local (diálogo local, configuración predefinida abc, tablas propias) 5. Archivos de calibración 	Archivo/ Abrir.../ / Desde Internet o desde el disco local (CD Index)	Administrador del sistema
Configurar los parámetros de red de la impresora (Windows) <ol style="list-style-type: none"> 1. Dirección IP 2. Máscara de subred 3. Entrada predefinida 4. DHCP 5. DHCP con nombre de host 	Herramientas/ Configuración IP...	Administrador del sistema
Configuración predefinida del distribuidor <ol style="list-style-type: none"> 1. Discurso local 2. Configuración predefinida A, B, C 3. Tablas propias 1-4 	Herramientas/ Configuración de fábrica...	Realizada por Index Braille en función de la información del distribuidor. Póngase en contacto con support@indexbraille.com para recibir más instrucciones.
Instalar fuente de letra	Herramientas/ Fuente de letra...	Realizada por Index Braille en función de la información del distribuidor. Póngase en contacto con support@indexbraille.com para recibir más instrucciones.
Editar tablas propias de Braille	Herramientas/ Tabla de Braille...	Realizada por Index Braille en función de la información del distribuidor. Póngase en contacto con support@indexbraille.com para recibir más instrucciones.

9.1.1.2 Iniciar la utilidad de la impresora

Menú: **Inicio/Todos los programas/Index Braille/Utilidad de la impresora Index.**

9.1.1.3 Actualizar el firmware de la impresora

archivo/ Abrir.../ desde Internet o desde el disco local

Módulo de programa	Formato de archivo	Incluidos los componentes del programa
Firmware completo hasta la versión n°	Firmware_Complete_xxxx.eff	Firmware, Locutor inglés, letra, Configuración predefinida de Index Braille
Actualización del Firmware hasta la versión n°	Actualización del Firmware_xxxx.eff	Sólo para el firmware
Estilo local	Idioma_País_Empresa.eff	Discurso sólo
Configuración predefinida local	País_Predefinido_Personalizado_Empresa.eff	Discurso local, configuración predefinida ABC, tablas propias
Calibración de la impresora	Datos de calibración.ecf	Datos de la calibración

Proceso de actualización del firmware

1. Utilice la utilidad de la impresora para recuperar el archivo del firmware de Internet o del CD. (**archivo/ Abrir.../**)
2. Pulse el botón de **Actualización de impresora** e introduzca la información acerca del número de la versión del firmware actual. Actualizar el firmware mediante USB o el puerto de red. El firmware no puede ser descargado utilizando puertos en serie o paralelos.
3. Para una impresora 4Waves PRO, seleccione para actualizar todos los módulos de la impresora. **Nota:** No intente actualizar sólo un módulo sin ponerse en contacto con el departamento de asistencia de Index Braille.
4. Pulse **OK** para iniciar la actualización del firmware. La impresora sonará durante el proceso de re-iluminación, que tardará entre 1 y 5 minutos dependiendo del ordenador. Es importante mantener la impresora encendida y la utilidad flash funcionando durante la re-iluminación.

Atención: Si se interrumpe la transmisión antes de recibir el mensaje de inicio de la impresora, el firmware de la impresora podrá registrar un problema importante.

Comprobación de la actualización

La impresora emitirá un mensaje de inicio (mensaje de eco) cuando se complete la actualización del firmware.

Compruebe si hay nuevas actualizaciones

Podrá utilizar la utilidad de la impresora para comprobar www.indexbraille.com y buscar nuevas actualizaciones del firmware.

9.1.2 Interfaz de servicio del programa

Las impresoras tienen una interfaz de servicio a la que se puede acceder a partir de Windows utilizando:

- La interfaz en serie Hyper Terminal, véase la interfaz en serie Hyper Terminal
- La interfaz de red Telnet, véase la interfaz de red Telnet

En Mac OS X 10.4, lance la aplicación terminal para acceder a la interfaz de servicio de programa, véase [En Macintosh](#).

9.1.2.1 En Macintosh

Véase la Guía de Usuario de iBraille para obtener más información acerca de cómo acceder a la interfaz de servicio del programa desde Macintosh.

9.2 Alineación vertical

Ajuste mediante el panel frontal

Los ajustes se realizan moviendo la línea intermedia de puntos, 2 puntos y 5.

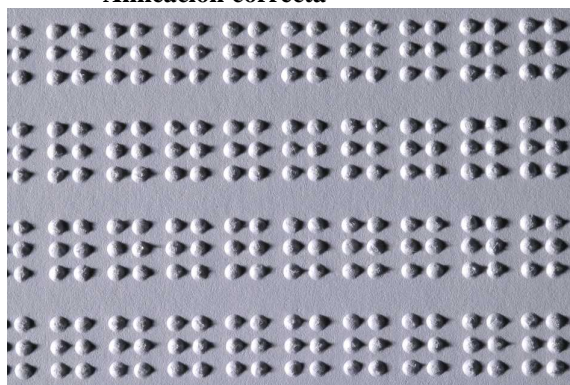
1. Pulse *ayuda + múltiple*
 - Eco "modo ayuda 100 inicio en ###" (0.00 = predefinido).
2. Ajuste la línea intermedia utilizando **1**, **10** y *múltiple* (valores numéricos). Cada etapa son 0.01 milímetros y los valores mayores displayan la línea intermedia de puntos hacia la izquierda.
3. Pulse *configuración* para guardar el valor de la alineación vertical ajustada.
 - Eco "guardar ###"
 - se imprime una página de prueba de alineación con los valores ajustados.
4. 4Waves sólo
Repita los pasos del 1 al 3 para los módulos 2, 3 y 4 para ajustar la alineación vertical en todos los módulos.

Comprobación de mecánicas de alineación vertical

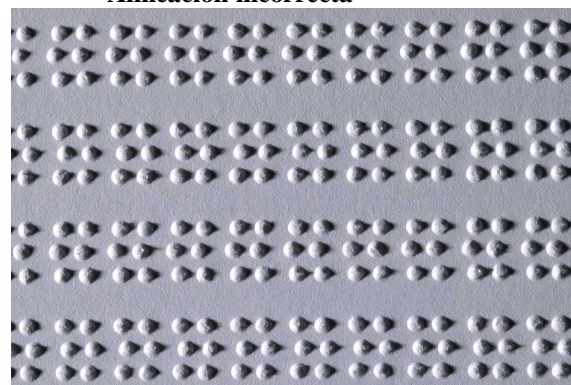
Si las instrucciones anteriores no le ofrecen resultados aceptables, por favor, compruebe lo siguiente.

- Rueda dentada, barra dentada y tensor de muelle
- Motor a pasos, soporte del motor a pasos, cables del motor a pasos y pilotos del motor a pasos
- Rodillos de movimiento del papel y unidades de avance de fórmula

Alineación correcta



Alineación incorrecta



9.3 Posición de la primera línea de Braille

Etapas del ajuste.

Etapa 1. Fije primeramente la separación de la primera línea en 0 y ajuste el parámetro del margen superior hasta que la primera línea de Braille (puntos 1 y 4) corresponda con el borde del papel.

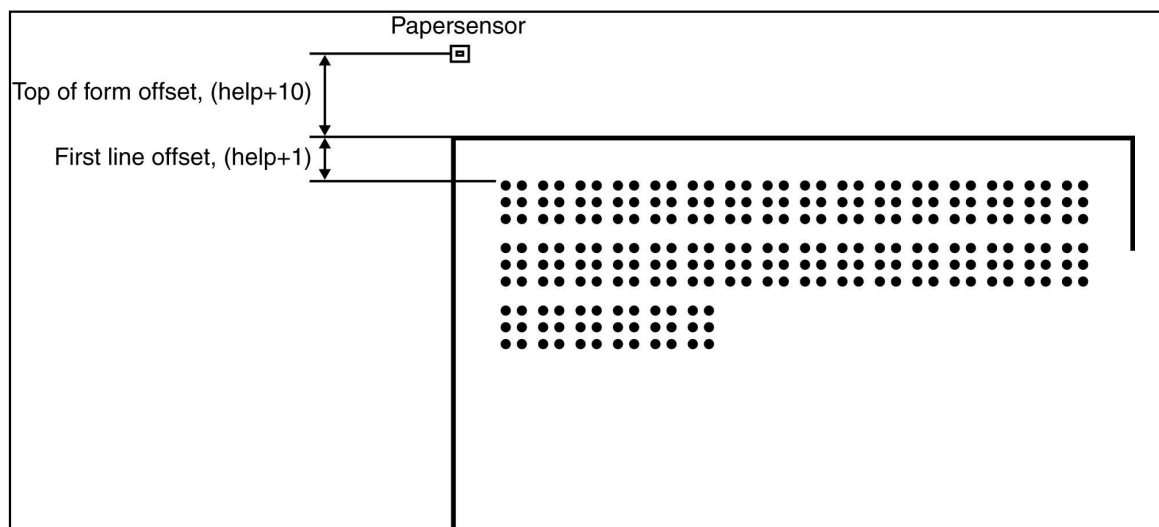
Etapa 2. Ajuste la separación de la primera línea para desplazar la posición preferida en el papel.

9.3.1 Separación del margen superior

El valor del margen superior fija la distancia comprendida entre el sensor del papel y el borde del papel en las impresoras Basic, Everest, 4X4 PRO y 4Waves PRO.

Secuencia de ajuste

1. Pulse **ayuda + 10**
 - Eco: "Margen superior en mm empieza en (##.#)".
 - sólo para 4Waves PRO; Eco "bip #1 el margen superior en mm empieza en (##.#)" en donde el "bip#1" significa el número del módulo de impresión.
2. Ajuste el valor con **1, 10 y múltiple**.
3. Pulse **configuración** eco "guardando ##.#" para guardar el nuevo valor del margen superior.
4. Sólo para 4Waves PRO - Repita los pasos 1-3 para los módulos 2, 3 y 4.
5. Cuando esté completada, la [página de formato Braille](#) se imprimirá con el nuevo valor del margen superior.

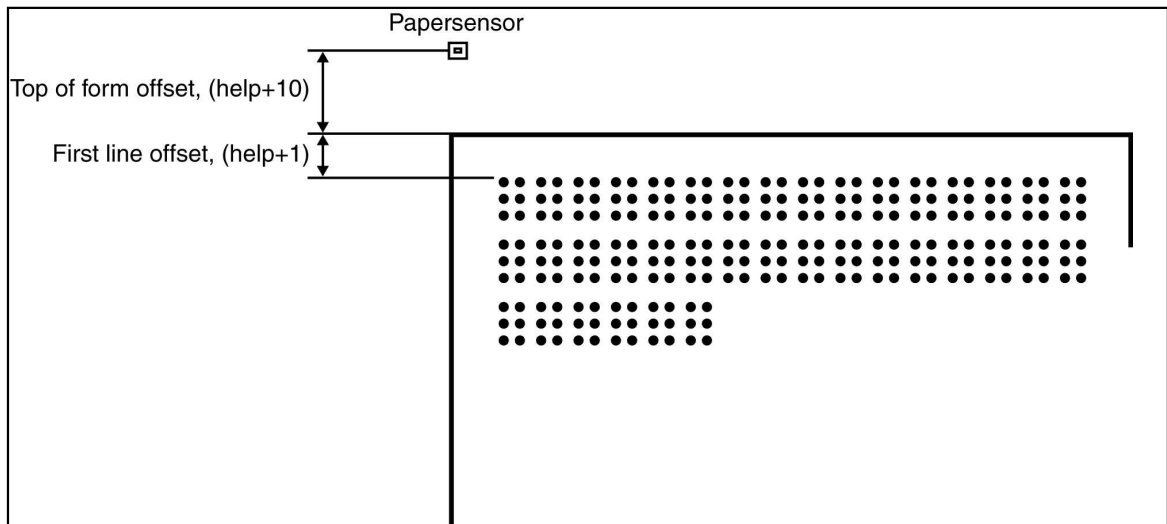


9.3.2 Separación de la primera línea

Esta función se utiliza para desplazar la posición del bloque Braille en el papel.

Secuencia de ajuste de separación de la primera línea.

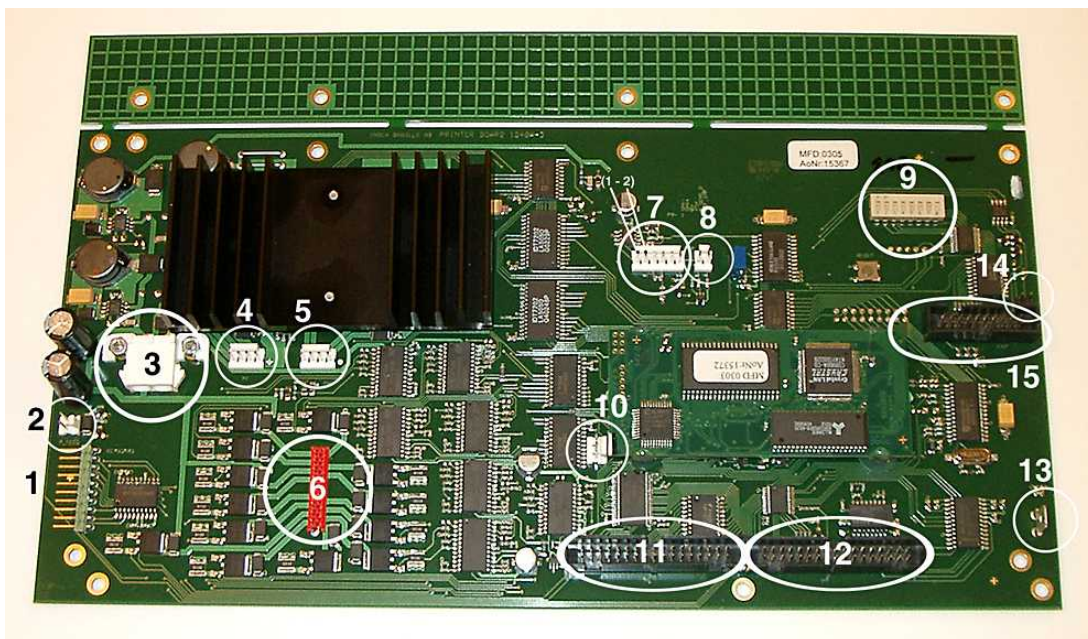
1. Pulse **ayuda + 1**
 - Eco: "La separación de la primera línea en milímetros empieza en (2.0)".
2. Ajuste la distancia con **1, 10 y múltiple**.
3. Pulse **configuración** para guardar el valor de la separación de la primera línea.
 1. Sólo para 4Waves PRO - Repita los pasos 1-3 para los módulos 2, 3 y 4.
4. Cuando esté completada, la [página de formato Braille](#) se imprimirá con el valor de separación de la primera línea.



9.4 Sustitución del panel principal

9.4.1 Posición de contacto del panel principal

Nº	Función	Texto en la superficie del panel	Comentarios
1	Panel frontal	TECLADO	
2	Alimentador de hojas	P_FEED	Everest/ 4X4 PRO
3	Alimentación		
4	Movimiento del motor a pasos	PF	
5	Motor a pasos del cabeza del impresión	PH	
6	Cabezal de impresión		
7	Altavoz y panel del sensor de papel	P9	Basic y 4Waves PRO Altavoz = 1, 2 Altavoz y panel del sensor de papel de Everest y 4X4 PRO =1-6
8	Sensor del papel	P_SENS	Basic y 4Waves PRO Cambiar fórmula de la unidad de avance
9	Interruptor DIP		Configuración, véanse las instrucciones
10	Puerto de servicio		No utilizado
11	Panel de la interfaz	P6	
12	Panel de la interfaz	P7	
13	Puesta a tierra		
14	Puerto de servicio		No utilizado
15	RS485	EXP	Comunicación interna de 4Waves PRO



9.4.2 Configurar los interruptores dip

La misma versión del panel central electrónico y del firmware se utiliza en todas las impresoras Index Braille. Sin embargo, la configuración del interruptor DIP de cada modelo de impresora es distinta, por lo que tendrá que configurar los interruptores DIP en función de la tabla indicada más abajo antes de introducir un panel en la impresora. De lo contrario, no recibirá la funcionalidad esperada.

MODELO DE IMPRESORA	Interrupto r 1	Interrupto r 2	Interrupto or 3	Interrupto r 4	Interruptores 5, 6, 7 y 8
Basic-D	ENCENDI DO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	(No utilizado)
Basic-S	APAGADO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	
Everest	ENCENDI DO	APAGADO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	
4X4 PRO	APAGADO	APAGADO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	
4Waves PRO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	APAGADO	ENCENDI DO	
CONFIGURACIÓN	Interrupto r 5	Interrupto r 6	Interrupto or 7	Interrupto r 8	
Primera publicación	ENCENDI DO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	
Nivel de impacto del +20% para los punzones negativos. Sólo se utiliza en el firmware 10.04. Póngase en contacto con la asistencia de Index para más información.	APAGADO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	ENCENDI DO	

9.4.3 Cambiar el tamaño del panel



9.5 Módulos de sustitución

Véase también www.indexbraille.com para más información.

9.6 Sacar el programa de Index Braille

9.6.1 Sacar los pilotos de la impresora Index de Windows

Existen tres motivos para eliminar los pilotos Windows existentes de la impresora Index Braille:

1. La impresora ya no está conectada.
2. Antes de la instalación de una nueva versión WinBraille.
3. Resolución de problemas.

1. Inicie el diálogo de Impresoras y faxes: **Inicio/ Configuración/ Impresoras y faxes/**
2. Seleccione la impresora Index Braille y elimínela.

9.6.2 Sacar los pilotos de la impresora Index en Mac OS X 10.4

Véase la Guía de Usuario de iBraille para obtener más información acerca del modo de suprimir los pilotos de la impresora Braille para Macintosh.

9.6.3 Sacar WinBraille de Windows

Utilice el método normal de Windows para eliminar WinBraille, **inicio/ configuración/ panel de control/ añadir y suprimir programa/**

Seleccione WinBraille a partir de la lista de programas disponibles y solicite la eliminación.

9.6.4 Sacar la utilidad de la impresora de Windows

Utilice el método normal de Windows para eliminar la utilidad de la impresora, **inicio/ configuración/ panel de control/ añadir y suprimir programa/**

Seleccione la utilidad de la impresora a partir de la lista de programas disponibles y solicite la eliminación.

9.7 Transporte y Servicio

- Bloquear el cabezal de impresión.
- Coloque la impresora en su paquete original. La garantía tan sólo se aplicará si la impresora fue transportada en un paquete profesional.
- Para lograr un servicio rápido y eficaz, por favor, incluya una descripción del fallo y la información del emisor.
- Antes de realizar el envío, póngase en contacto con Index Braille para solicitar un número de identificación de servicio.

9.7.1 Bloquear el cabezal de la impresora

Colocar el cabezal de impresión en su correcto lugar pulsando las teclas *ayuda* + *doble* e introduzca el bloqueo del cabezal de impresión.

9.7.1.1 Basic-D/S



9.8 Apéndice

9.8.1 Fuentes de las letras

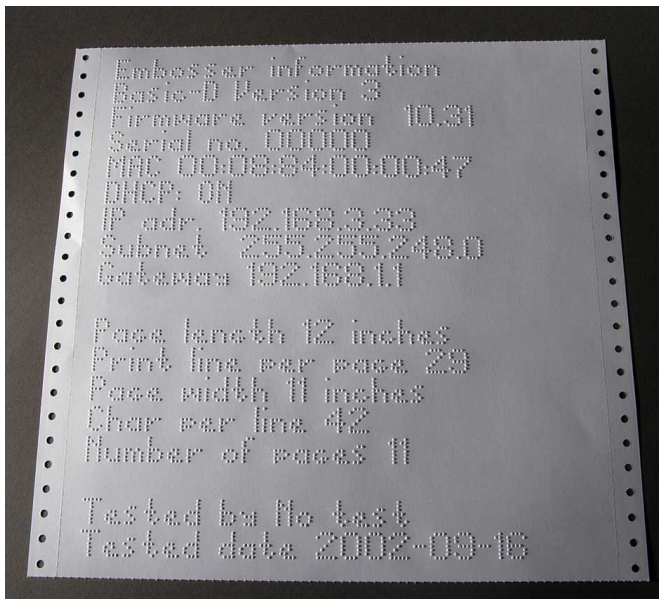
Las letras táctiles elevadas impresas (A-Z, a-z) se utilizan para ofrecer una respuesta impresa a las personas ciegas. Podrá por ejemplo pulsar *ayuda* + *ayuda* para recibir la información de la impresora en letras táctiles elevadas. Del mismo modo, podrá utilizar un archivo de texto con secuencias esc para imprimir letras elevadas impresas en un documento completo o en una parte de un documento en Braille.

Véase la sección [Control de la impresora con las secuencias ESC](#) para más información. (Nota: 4X4 PRO no acepta gráficas de letras).

Alfabeto no occidental

Podrá obtener gráficos táctiles elevados con otros alfabetos, como por ejemplo, Moon, Cirílico, Árabe, etc.

Si desea obtener más información, por favor, póngase en contacto con el departamento de asistencia de Index Braille en support@indexbraille.com



9.8.2 Tabla predefinida de Braille de Index

El código de Braille de Index es la conversión utilizada comúnmente para el paso de los caracteres occidentales al Braille. La misma conversión se utiliza con muchos nombres, como por ejemplo el código MIT, el Nivel US 0, el braille de ordenadores americanos y el grado americano 0.

La lista de la tabla de Braille de Index está instalada por defecto en todas las impresoras.

1 st Línea:	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
1 ^o Línea:	⠁	⠃	⠉	⠇	⠑	⠋	⠒	⠓	⠗	⠚
2 ^o Línea:	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
2 ^o Línea:	⠅	⠙	⠍	⠝	⠕	⠖	⠗	⠘	⠛	⠞
3 ^o Línea:	u	v	x	y	z	&	=	(!)
3 ^o Línea:	⠜	⠝	⠭	⠟	⠿	⠠	⠡	⠢	⠣	⠤
4 ^o Línea:	*	<	%	?	:	\$]	\	[w
4 ^o Línea:	⠼	⠸	⠼	⠿	⠶	⠼	⠤	⠼	⠼	⠼
5 ^o Línea:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
5 ^o Línea:	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠
6 ^o Línea:	/	+	#	>	'	-				
6 ^o Línea:	⠦	⠬	⠢	⠶	⠨	⠤				
7 ^o Línea:	@	^	_	"	.	;	,			
7 ^o Línea:	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠	⠠			

9.8.3 Lista de los formatos de archivos de Index

Utilidad de la impresora y herramienta de diálogo

Archivos de configuración predefinida de la impresora (*.efs)= Indicar los valores de configuración predefinida A, B, C.

Fuente de letra de la impresora (*.elf)= página de prueba de la impresora con fuente de letra táctil, etc.

Códigos Braille de la impresora (*.ebc) = Código propio de Braille, Propio 1, Propio 2, Propio 3, Propio 4.

Paquetes de componentes Braille (*.bcp) = paquete de varias tablas Braille.

Archivos Flash de la impresora (*.eff) = Paquetes de archivos que pueden utilizarse para actualizar la impresora, el diálogo, el firmware, las tablas, etc.

Archivos Web de la impresora (*.ibe) = para un uso interno en la fábrica de Index Braille.

Archivo de calibración de la impresora (*.ecf) = Calibración de la configuración de producción de la impresora

WinBraille

Archivos de texto (*.txt)

Archivos HTML (*.htm, *.html)

Archivos de texto enriquecido (*.rtf)

Archivos Word (*.doc)

Formato de archivo Braille (*.brf)= por ejemplo, el formato de archivo convertido Duxbury Braille.

Archivos WinBraille (*.wbr) = archivo que incluye la información en el documento convertido de Braille.

Archivos de modelo de WinBraille (*.wtf) = archivo de modelo para definir el formato del documento Braille.

Archivos intercambiables WinBraille (*.wif) = archivo que incluye toda la información utilizada por WinBraille para producir un documento de Braille. Un archivo .wif puede abrirse en cualquier ordenador incluso con otros parámetros WinBraille. Incluyendo el documento original, el documento Braille, las tablas de conversión Braille, los perfiles, etc.

Herramienta Speech de Index

Archivos de diálogo (*.ispf) = interfaz local de diálogo con palabras en formato Wave. Este archivo debe convertirse en un formato de diálogo de impresora utilizando la plataforma de desarrollo en la fábrica de Index Braille.

Archivo de diálogo de impresora (*.esf) = archivo local de diálogo listo para ser utilizado para actualizar la impresora mediante la utilidad de la impresora.

9.8.4 Alimentación de Basic/Everest/ 4X4 PRO

Información relativa a la alimentación

La LED verde indica una entrada de 42 V.

La LED amarilla indica una CC regulada de 38.6 V hacia el panel principal de la impresora.

Datos relativos a la alimentación

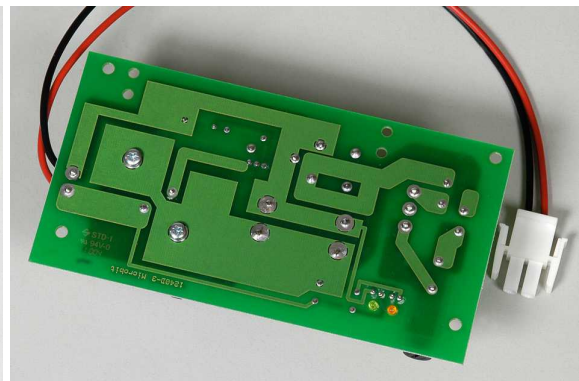
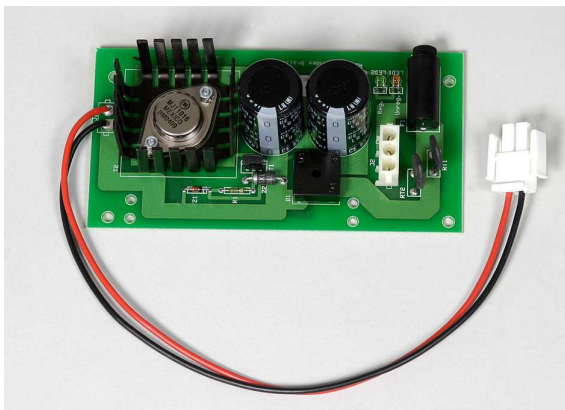
Las tolerancias del voltaje entrante son de 230 V +/- 20%, 115 V +/-20%

Visor del fusible 5x20 mm

Fusible entrante = 4.00 A/250 V de acción retardada

Fusible de alimentación = 6,3 A/250 V de acción retardada

Alimentación de 160 W



Index Braille, Box 155, 954 23 Gammelstad, Sweden, www.indexbraille.com